

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 125

**Artikel:** Associachon vaudoise dai z'ami dâo patois  
**Autor:** Goumaz, M.-L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244688>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages vaudaises

## ASSOCIACHON VAUDOISE DAI Z'AMI DÂO PATOIS

Quemet de cotema, lè z'ami dâo patois sè sant recriâ lo deçando 22 de noveimbro 2003 à Savegnî po la tenâblia d'âoton. S'îrant pas rey du la fîta dâo 50 iémo à L'Abbayê de Montheron. Lo presideint, Pierre Guex, rapporte su lo concoû Kissling 2003. Lâi a z'u 3 travau : on conto de Tsalande, avoué onna petit'histoire dècoûte, que vau on 2 iémo prî à Madeleine Porchet de Coçalla-lo Dzorât; Marguerite Longchamp de Bottein reçâi on 2 iémo prî po "Lè z'anchan de mon velâdzo". Sta dama è onna tota crâna : dèvesâve lo Baseltütch, l'a recordâ lo bon Tütch, lo français et ora s'adene âo patois vaudois! On premî prî va à voûtra redzipetta, M.-L.Goumaz, po "Quequelyâdzo d'onn'anchanna po onna lettra à Marc à Louis". N'âoblyâ pas que lo concoû Kissling va remé ein-an ein 2004. Lo djury atteind lè travau po lo 31 de mâi 2004. Tsant, poèsî, conto, thèâtre, djù, gandoise à dere, lè z'affére dâi z'autro yâdzo tot quemet clliâosique de vouâi, TOT L'E BON po mantenî lo patois, medâi que sâi dâo bon patois, na pas de l'eimbroûillo!

On pào pas dere que lè patoisan dâi dzor de

vouâi ne sè dègremelyant pas po lo dèvesâ dâi z'anchan! A-te que Bernard Gloor soo de sa catsetta on galé lâivrotet que porrâi s'appelâ Lo Conteu et arrevâ tsî no 4 yâdzo dein l'annâie, balyî dâi novî su cein que sè passe dein lo mondo dâi patoisan, einfin quie, ôquie d'utîlo po recordâ, sè galâ, eintretenî l'ametî, honorâ lo vîlhio dèvesâ. Lo premî mimerô a ètâ fé pè on par de coo bin inteinchounâ. La preseintachon l'è bouna. Fâ plliésî dè lo lyère. Tot parâi, seimblye que l'è vegnu âo mondo on bocon rîdo. Foudrà mèliorâ lo patois, sein quie vâo pas ître recognu de trôtî.

Nicole Margot qu'è la pe sutyâ dè tî lè patoisan vaudois po courtelyî lè patois de la cotse franco-provençâla dèvese su on dicchounéro preparâ pè Dominique Stich et qu'on porrâ atsetâ binstoû. L'a ètâ fé po que tî lè patoisan pouésant lâo retrovâ dein lâo patois que sarant ècrit trôtî de la mîma fachon. L'è prâo sù onna bouna soluchon po sè cheintre plye foo et tsacon porrâi gardâ son patois. L'è bon po lè dzouveno, mâ lè vîlhio! Leu que dussant dzâ fére dâi veindzeince de la mètsance po coudhî mâitrèyî clliâo mècanique sutyè qu'ant nom : ordinateu, internet, modem et ne sé quie oncora... Noûtron patois que faut adî remé rapistoquâ, rassolidâ, eimparâ po que vive, lo foudràî vetî avoué on blyantset nâovo fabrequâ pè on cosandâi de Paris?

Qu'ei peinsâ-vo, frère et chère patoisan de  
Fribo, dâo Valâ?

La tenâllia l'a botsî su cein et on a oyu prâo  
galé batoillâdzo po lo plliésî de trétî et, tant  
qu'âo tiû de la vêprâ.

A l'an que vin! Que vo balye à tî santâ et dzqû-  
yo:



M.-L. GOUMAZ

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et einve-  
ron

Lo deçando 20 de dèceimbro 2003, pas lyein dè  
80 patoisan et ami dâo patois ant fîtâ Tsalan-  
de à Pouâidâo. Lè tsandâile clièrîvant, lè